

Guida alla soluzione dei problemi

La lista di verifica seguente serve a risolvere la maggior parte dei problemi che si possono riscontrare durante l'uso di questo apparecchio.

Prima di consultare la lista che segue, vedere le procedure di collegamento e operative.

Problema	Causa/Soluzione
L'indicatore POWER/PROTECTOR è spento.	Il fusibile è bruciato. → Sostituire il fusibile. <div>La presa di terra è mal collegata. → Collegarla fermamente ad un punto metallico della macchina.<div>La tensione che arriva al terminale remoto è troppo bassa. <ul style="list-style-type: none">L'unità principale collegata è spenta. → Accenderla. Il sistema utilizza troppi amplificatori. → Utilizzare un relè. </div>Verificare il voltaggio della batteria (10,5 – 16 V).</div>
L'indicatore OVER CURRENT si illumina in rosso.	Spegnere l'interruttore di alimentazione. Le uscite del diffusore sono cortocircuitate. → Porre rimedio alla causa del cortocircuito.
L'indicatore OFFSET si illumina in rosso.	Spegnere l'interruttore di alimentazione. Accertarsi che il cavo del diffusore e il cavo di terra siano saldamente collegati.
L'indicatore THERMAL si illumina in rosso.	Si è verificato un surriscaldamento anomalo dell'apparecchio. <ul style="list-style-type: none">Utilizzare diffusori con impedenza appropriata (da 2 a 8 ohm). Accertarsi di posizionare l'apparecchio in un luogo ben ventilato.
L'alternatore emette un rumore.	I cavi di collegamento dell'alimentazione sono troppo vicini ai cavi delle prese a piedini RCA. → Allontanarli. <div>La presa di terra è mal collegata. → Collegarla fermamente ad un punto metallico dell'auto.<div>I cavi dei diffusori negativi toccano il telaio della macchina. → Allontanarli dal telaio della macchina.</div></div>
Il suono è soffocato.	Il selettore FILTER si trova in posizione "LPF".
Il suono è troppo basso.	Il comando di regolazione LEVEL si trova in posizione "MIN".
Non viene emesso alcun suono.	Il selettore FILTER non è impostato correttamente; impostarlo correttamente.
Quando si preme il tasto TEST TONE non viene emesso alcun tono di prova.	I cavi non sono collegati in modo corretto. → Verificare i collegamenti e ricollegare di conseguenza.

Οδηγός Αντιμετώπισης Προβλημάτων

Ο ακόλουθος πίνακας θα σας βοηθήσει στην επίλυση των περισσότερων προβλημάτων, που μπορεί να συναντήσετε με τη συσκευή.

Πριν διαβάσετε τον παρακάτω πίνακα, διαβάστε τις διαδικασίες σύνδεσης και λειτουργίας.

Πρόβλημα	Αιτία/Λύση
Η ένδειξη POWER/PROTECTOR δεν ανάβει.	Εχει καεί η ασφάλεια. → Αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια καινούργια. <div>Το καλώδιο γείωσης του αυτοκινήτου δεν είναι καλά συνδεδεμένο. → Βιδώστε σταθερά το καλώδιο γείωσης σε ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου.<div>Η τάση που πηγαίνει στον ακροδέκτη τηλεχειριστηρίου είναι πολύ χαμηλή. <ul style="list-style-type: none">Η συνδεδεμένη κύρια συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη. → Ενεργοποιήστε την κύρια συσκευή. Το σύστημα χρησιμοποιεί υπεράριθμους ενισχυτές. → Χρησιμοποιήστε ένα ρελέ. </div>Ελέγξτε την τάση της μπαταρίας (10,5 – 16 V).</div>
Η ένδειξη OVER CURRENT ανάβει σε κόκκινο χρώμα.	Απενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας. Οι έξοδοι των ηχείων είναι βραχυκυκλωμένες. → Επιδιορθώστε την αιτία του βραχυκυκλώματος.
Η ένδειξη OFFSET ανάβει σε κόκκινο χρώμα.	Απενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του ηχείου και το καλώδιο γείωσης είναι καλά συνδεδεμένα.
Η ένδειξη THERMAL ανάβει σε κόκκινο χρώμα.	Η συσκευή υπερθερμαίνεται υπερβολικά. <ul style="list-style-type: none">Χρησιμοποιήστε ηχεία με κατάλληλη σύνθετη αντίσταση (2 έως 8 ohm). Εξασφαλίστε την τοποθέτηση της συσκευής σε καλά αεριζόμενη θέση.
Ακούγεται θόρυβος από τον εναλλάκτη.	Τα καλώδια τροφοδοσίας είναι εγκατεστημένα πολύ κοντά στα καλώδια RCA. → Κρατάτε τα δύο καλώδια σε απόσταση μεταξύ τους. <div>Το καλώδιο γείωσης δεν είναι καλά συνδεδεμένο. → Βιδώστε σταθερά το καλώδιο γείωσης σε ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου.<div>Τα αρνητικά καλώδια των ηχείων έρχονται σε επαφή με το σασί του αυτοκινήτου. → Κρατήστε τα καλώδια μακριά από το σασί του αυτοκινήτου.</div></div>
Ο ήχος ακούγεται πνιγμένος.	Ο διακόπτης επιλογής FILTER βρίσκεται στη θέση "LPF".
Ο ήχος είναι πολύ χαμηλός.	Ο περιστροφικός ρυθμιστής LEVEL βρίσκεται στη θέση "MIN".
Δεν ακούγεται ήχος.	Ο διακόπτης επιλογής FILTER έχει τοποθετηθεί ανάμεσα από δύο ρυθμίσεις (μη σωστή θέση). Γυρίστε το διακόπτη σε σωστή θέση.
Δεν ακούγεται δοκιμαστικός τόνος όταν πιέσετε το πλήκτρο TEST TONE.	Η καλωδίωση δεν έχει γίνει σωστά. → Ελέγξτε τις συνδέσεις και καλωδίωσε ξανά όπου χρειάζεται.

Stereo Power Amplifier

Ιstruzioni per l'uso

Οδηγίες Λειτουργίας

XM-440EX

Sony Corporation ©2000 Printed in Korea

Specifiche tecniche

Tipo di circuito	Circuito OTL (uscita senza trasformatore)	Distorsione armonica	0,005 % o inferiore (a 1kHz, 4 Ω)
Ingressi	Alimentazione a impulsi <p>Prese a piedini RCA</p> <p>Connettore d'ingresso alto livello</p>	Gamma di regolazione del livello di ingresso	0,2 – 4,0 V (prese a piedini RCA) <p>0,4 – 8,0 V (ingresso alto livello)</p>
Uscite	Terminali dei diffusori	Filtro high-pass	50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Impedenza diffusori	2 – 8 Ω (stereo) <p>4 – 8 Ω (se si utilizza un amplificatore a ponte)</p>	Filtro low-pass	50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Uscite massime	Quattro diffusori: <p>80 watt × 4 (a 4 Ω)</p> <p>100 watt × 4 (a 2 Ω)</p> <p>Due diffusori: <p>200 watt × 2 (a 4 Ω se si utilizza un amplificatore a ponte)</p></p>	Alimentazione	Batteria auto 12 V CC (terra negativa)
Uscite nominali (tensione di alimentazione a 14,4 V)	Quattro diffusori: <p>40 watt × 4 (20 Hz - 20 kHz, 0,04 % THD, a 4 Ω)</p> <p>50 watt × 4 (20 Hz - 20 kHz, 0,1 % THD, a 2 Ω)</p> <p>Due diffusori: <p>100 watt × 2 (20 Hz - 20 kHz, 0,1 % THD, a 4 Ω)</p></p>	Requisiti di alimentazione	10,5 – 16 V
Risposta in frequenza	5 Hz – 100 kHz (±3 dB)	Flusso corrente	Ad uscita nominale: 24 A <p>Ingresso remoto: 1,4 mA</p>
		Dimensioni approssimative.	237 × 52 × 214 mm (l/a/p) escluse parti sporgenti e comandi
		Peso	Circa 1,9 kg esclusi gli accessori
		Accessori forniti	Viti di montaggio (4) <p>Cappuccio terminale (1)</p>
		Accessori opzionali	Cavo di collegamento per amplificatore di potenza RC-46
		Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.	

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Σύστημα κυκλώματος	Κύκλωμα OTL (χωρίς μετασχηματιστή εξόδου)	Αρμονική παραμόρφωση	0.005 % ή μικρότερη (στο 1kHz, 4 Ω)
Είσοδοι	Τροφοδοτικό παλμών <p>Βύσματα RCA</p> <p>Υποδοχή εισόδου υψηλής στάθμης</p>	Περιοχή ρύθμισης στάθμης εισόδου	0.2 – 4.0 V (βύσματα RCA) <p>0.4 – 8.0 V (Είσοδος υψηλής στάθμης)</p>
Έξοδοι	Ακροδέκτες ηχείων	Υψιπερατό φίλτρο	50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Σύνθετη αντίσταση ηχείων	2 – 8 Ω (stereo) <p>4 – 8 Ω (για χρήση ως ενισχυτής γεφύρωσης)</p>	Χαμηλοπερατό φίλτρο	50 – 200 Hz, –12 dB/oct
Μέγιστη ισχύς εξόδου	Τέσσερα ηχεία: <p>80 W × 4 (στα 4 Ω)</p> <p>100 W × 4 (στα 2 Ω)</p> <p>Δύο ηχεία: <p>200 W × 2 (στα 4 Ω, για χρήση ως ενισχυτής γεφύρωσης)</p></p>	Απαιτήσεις ισχύος	Μπαταρία αυτοκινήτου 12 V DC (αρνητική γείωση)
Ονομαστικές έξοδοι (τάση τροφοδοσίας στα 14.4 V)	Τέσσερα ηχεία: <p>40 W × 4 (20 Hz - 20 kHz, 0,04 % THD, στα 4 Ω)</p> <p>50 W × 4 (20 Hz - 20 kHz, 0,1 % THD, στα 2 Ω)</p> <p>Δύο ηχεία: <p>100 W × 2 (20 Hz - 20 kHz, 0,1 % THD, στα 4 Ω)</p></p>	Τάση τροφοδοσίας	10,5 – 16 V
Απόκριση συχνότητας	5 Hz – 100 kHz (±3 dB)	Κατανάλωση ρεύματος	σε ονομαστική έξοδο: 24 A <p>Είσοδος τηλεχειριστηρίου: 1.4 mA</p>
		Διαστάσεις	237 × 52 × 214 mm περίπου (π/υ/β) χωρίς τα προεξέχοντα εξαρτήματα και τα χειριστήρια
		Βάρος	1.9 kg περίπου χωρίς τα αξεσουάρ
		Παρεχόμενα αξεσουάρ	Βίδες στήριξης (4), <p>Καπάκι ακροδέκτη (1)</p>
		Προαιρετικά αξεσουάρ	Καλώδιο σύνδεσης για ενισχυτή RC-46
		Η σχεδίαση και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.	

Caratteristiche tecniche

- Potenza di uscita massima di 80 watt per canale (a 4 ohm).
- Questo apparecchio può essere utilizzato come un amplificatore di collegamento con un'uscita massima di 200 watt.
- È possibile eseguire un collegamento diretto con l'uscita dei diffusori dell'autoradio se non è dotato di un ingresso in linea (collegamento d'ingresso alto livello).
- LPF (filtro passa basso) e HPF (filtro passa alto).
- Dotato di indicatore e circuito di protezione.
- Alimentazione a impulsi* per un'alimentazione in uscita stabile e regolata.

* Alimentazione a impulsi

Questo apparecchio ha un regolatore di alimentazione integrato che converte l'alimentazione proveniente dalla batteria auto CC 12 V in impulsi ad alta velocità mediante un selettore semiconduttore. Questi impulsi vengono trasmessi da un trasformatore di impulsi incorporato e separati in corrente positiva e negativa prima di essere convertiti nuovamente in corrente continua. In tal modo è possibile regolare la corrente fluttuante proveniente dalla batteria auto. Questo sistema di alimentazione di peso leggero garantisce un'efficiente fonte di energia elettrica con un'uscita di impedenza bassa.

Χαρακτηριστικά

- Μέγιστη ισχύς εξόδου 80 watt ανά κανάλι (στα 4 ohm).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ενισχυτής γεφύρωσης με μέγιστη ισχύ εξόδου 200 watt.
- Μπορεί να γίνει απευθείας σύνδεση με την έξοδο ηχείων του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου σας, εάν αυτό δεν διαθέτει έξοδο γραμμής (Σύνδεση εισόδου υψηλής στάθμης).
- Ενσωματωμένα κυκλώματα μεταβλητού LPF (χαμηλοπερατό φίλτρο) και HPF (υψηλοπερατό φίλτρο).
- Παρέχεται κύκλωμα και ένδειξη προστασίας.
- Τροφοδοτικό παλμών* για σταθερή, σταθεροποιημένη ισχύ εξόδου.

* Τροφοδοτικό παλμών

Η συσκευή αυτή διαθέτει έναν ενσωματωμένο σταθεροποιητή ισχύος, ο οποίος μετατρέπει την ισχύ που παρέχεται από την μπαταρία του αυτοκινήτου DC 12 V σε παλμούς μεγάλης ταχύτητας, χρησιμοποιώντας ένα διακόπτη ημιαγωγού. Οι παλμοί αυτοί κλιμακώνονται από τον ενσωματωμένο μετασχηματιστή παλμών και διαχωρίζονται τόσο σε θετικές όσο και σε αρνητικές τροφοδοσίες, πριν μετατραπούν και πάλι σε συνεχές ρεύμα. Με αυτό τον τρόπο σταθεροποιείται η κυμαινόμενη τάση της μπαταρίας του αυτοκινήτου. Αυτό το ελαφρύ σύστημα τροφοδοσίας παρέχει εξαιρετικά αποδοτική τροφοδοσία με έξοδο χαμηλής σύνθετης αντίστασης.

Posizione e funzione dei comandi

1 Indicatore POWER/PROTECTOR

- L'indicatore OFFSET si illumina in verde durante il funzionamento normale. Il colore cambia da verde a rosso quando la tensione in uscita verso il terminale del diffusore o verso la presa a piedini è troppo alta.
- L'indicatore THERMAL si illumina in verde durante il funzionamento normale. Il colore cambia da verde a rosso quando la temperatura raggiunge un livello pericoloso e diventa di nuovo verde quando la temperatura ritorna ad un livello normale.
- L'indicatore OVER CURRENT si illumina in verde durante il funzionamento normale. Il colore cambia da verde a rosso quando viene ricevuto un segnale potente.

2 Comando di regolazione della frequenza di taglio (FRONT/REAR)

Imposta la frequenza di taglio (50-200 Hz) per i filtri passa basso o passa alto.

3 Selettore FILTER (FRONT/REAR)

Se il selettore si trova in posizione LPF, il filtro viene impostato su low-pass. Se si trova in posizione HPF, il filtro viene impostato su high-pass.

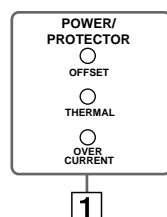
4 Comando di regolazione LEVEL (FRONT/REAR)

Il livello d'ingresso può essere regolato con questo comando quando si utilizza un apparecchio sorgente di altri produttori. Impostarlo su MAX quando il livello di uscita dell'autoradio sembra basso.

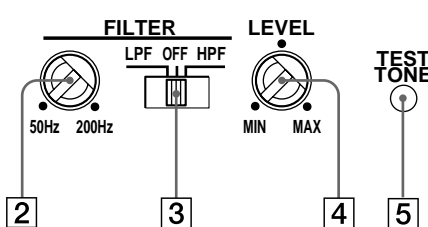
5 Tasto TEST TONE

Per controllare lo stato del sistema, attivare il trasmettitore incorporato quindi premere il tasto TEST TONE. Se è possibile sentire il tono, l'apparecchio funziona correttamente.

(lato destro/δεξιά πλευρά)



(lato sinistro/αριστερή πλευρά)



1 Ένδειξη POWER/PROTECTOR

- Η ένδειξη OFFSET ανάβει σε πράσινο χρώμα κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Το χρώμα αλλάζει από πράσινο σε κόκκινο όταν η τάση που πηγαινει στον ακροδέκτη ηχείου ή στο βύσμα είναι πολύ υψηλή.
- Η ένδειξη THERMAL ανάβει σε πράσινο χρώμα κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Το χρώμα αλλάζει από πράσινο σε κόκκινο όταν η θερμοκρασία θα ανέβει σε εκτός ασφαλείας επίπεδα. Το χρώμα επανέρχεται σε πράσινο όταν η θερμοκρασία θα επιστρέψει στο κανονικό.
- Η ένδειξη OVER CURRENT ανάβει σε πράσινο χρώμα κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας. Το χρώμα αλλάζει από πράσινο σε κόκκινο κατά τη λήψη ενός ισχυρού σήματος.

2 Περιστροφικός ρυθμιστής συχνότητας αποκοπής (FRONT/REAR)

Ρυθμίζει τη συχνότητα αποκοπής (50-200 Hz) για το χαμηλοπερατό ή το υψηλοπερατό φίλτρο.

3 Διακόπτης Επιλογής FILTER (FRONT/REAR)

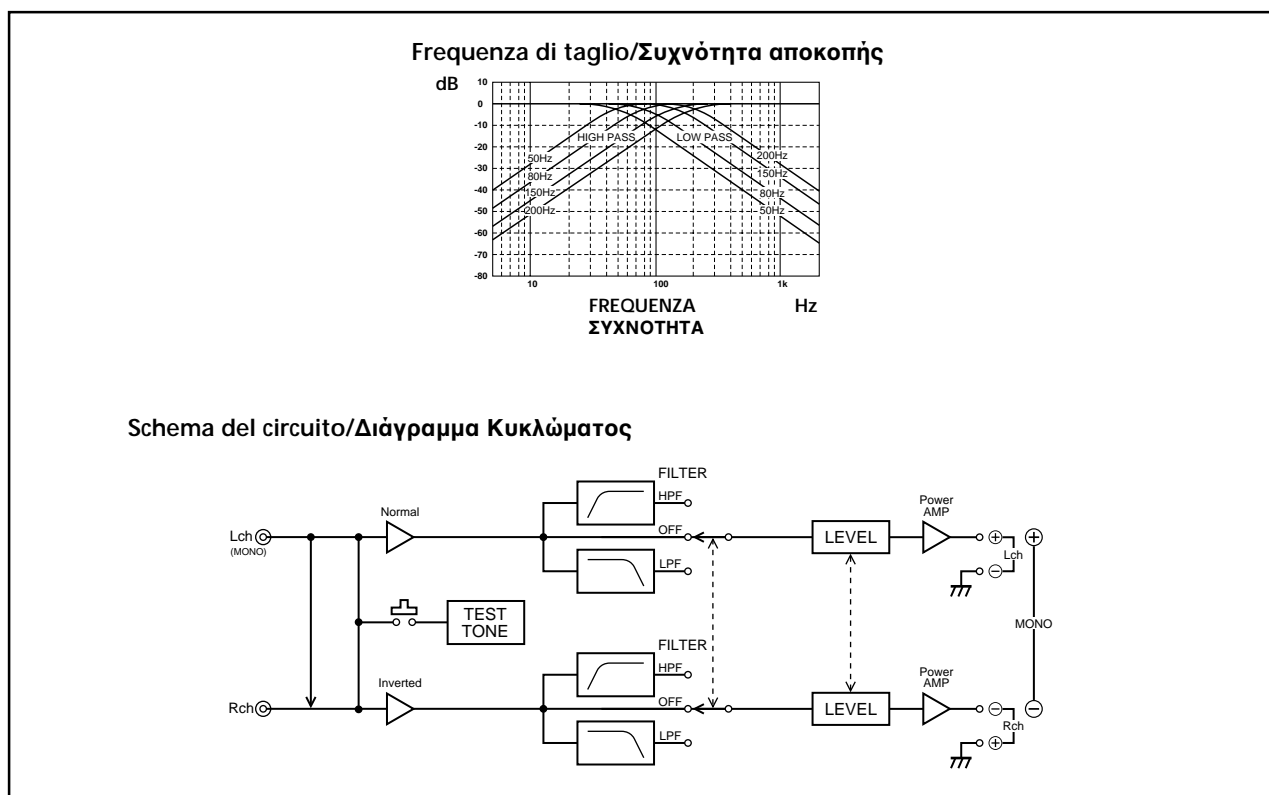
Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση LPF, επιλέγεται το χαμηλοπερατό φίλτρο. Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση HPF, επιλέγεται το υψηλοπερατό φίλτρο.

4 Περιστροφικός ρυθμιστής LEVEL (FRONT/REAR)

Με αυτόν το ρυθμιστή, μπορεί να ρυθμιστεί η στάθμη εισόδου, όταν χρησιμοποιείται πηγαιός εξοπλισμός προερχόμενος από άλλους κατασκευαστές. Γυρίστε τον στη θέση MAX όταν η στάθμη εξόδου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου δείχνει χαμηλή.

5 Πλήκτρο TEST TONE (δοκιμαστικός τόνος)

Μπορείτε να ελέγξετε την κατάσταση του συστήματος, ενεργοποιώντας τον ενσωματωμένο πομπό και πιέζοντας στη συνέχεια το πλήκτρο TEST TONE. Αν ο δοκιμαστικός τόνος ακουστεί, η μονάδα λειτουργεί κανονικά.

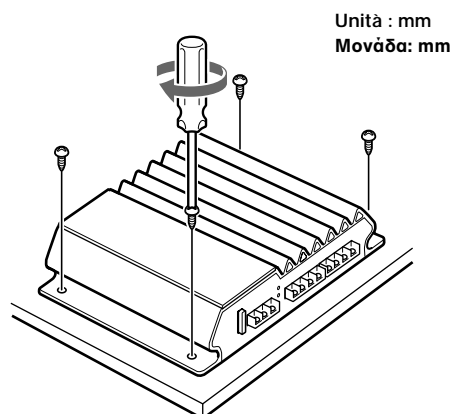


Installazione

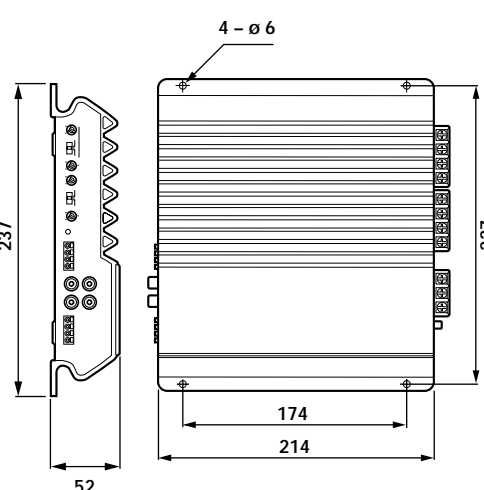
Prima di installare l'apparecchio

- Montare l'apparecchio nel cofano o sotto un sedile.
- Scegliere la posizione d'installazione in modo che non interferisca con i normali movimenti del conducente e che non sia esposto alla luce diretta del sole o all'aria calda proveniente dal sistema di riscaldamento.
- Non installare l'apparecchio sotto un tappetino, dove la dissipazione del calore non sarebbe uniforme.

In primo luogo, porre l'apparecchio laddove si prevede di installarlo e segnare le posizioni dei quattro fori per le viti sulla superficie del pannello di montaggio (non in dotazione). Quindi perforare con un diametro di circa 3 millimetri (mm) e montare l'apparecchio nel supporto servendosi delle apposite viti. Le viti di montaggio fornite con l'apparecchio misurano 15 mm di lunghezza. Di conseguenza, accertarsi che il pannello di montaggio sia più spesso di 15 mm.



Εγκατάσταση



Πριν την Εγκατάσταση

- Τοποθετήστε τη συσκευή είτε στο πορτ-μπαγκάζ ή κάτω από ένα κάθισμα.
- Επιλέξτε προσεκτικά τη θέση τοποθέτησης, ώστε η συσκευή να μην εμποδίζει τις συνηθισμένες κινήσεις του οδηγού και να μην εκτίθεται άμεσα στο ηλιακό φως ή σε θερμό αέρα από το καλοριφέρ.
- Μην τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω από το ταπέτο, όπου εμποδίζεται πλήρως η διασπορά της θερμότητας από τη συσκευή.

Πρώτα, τοποθετήστε τη συσκευή στο σημείο που σκοπεύετε να την εγκαταστήσετε και σημειώστε τις θέσεις των τεσσάρων οπών για τις βίδες, στην επιφάνεια του πινάκα στήριξης (δεν παρέχεται). Κατόπιν, κάντε τις τρύπες με διάμετρο 3 χιλιοστά (mm) κατά προσέγγιση, και στηρίξτε τη συσκευή στον πίνακα με τις βίδες στήριξης που παρέχονται. Επειδή οι παρεχόμενες βίδες στήριξης έχουν μήκος 15 mm, βεβαιωθείτε ότι ο πίνακας στήριξης έχει πάχος μεγαλύτερο από 15 mm.

Collegamenti

Precauzioni d'uso

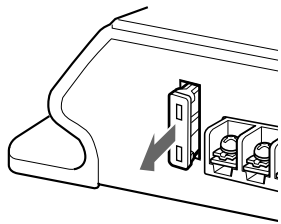
- Questo apparecchio può essere utilizzato con CC 12 V terra negativa.
- Utilizzare diffusori con impedenza appropriata (2 – 8 ohm).
- Non collegare diffusori attivi (con amplificatori incorporati) ai terminali dei diffusori dell'apparecchio altrimenti si rischia di danneggiare i diffusori attivi.
- Evitare di installare l'apparecchio in luoghi in cui:
 - potrebbe essere soggetto ad alta temperatura, come alla luce diretta del sole o accanto al sistema di riscaldamento che emette aria calda
 - potrebbe essere esposto a pioggia o umidità
 - potrebbe impolverarsi o sporcarsi.
- Se l'auto è parcheggiata alla luce diretta del sole e la temperatura aumenta considerevolmente all'interno, prima dell'uso fare raffreddare l'apparecchio.
- Se l'apparecchio viene installato orizzontalmente, accertarsi di non coprire le alette con i tappetini dell'auto o con altri oggetti.
- Se l'apparecchio si trova troppo vicino all'autoradio, potrebbero verificarsi delle interferenze, in tal caso porre l'amplificatore lontano dall'autoradio.
- Se non arriva corrente all'unità principale, controllare i collegamenti.
- Questo amplificatore di potenza utilizza un circuito di sicurezza* che serve a proteggere i transistori e i diffusori se l'amplificatore non funziona correttamente. Non tentare di verificare i circuiti di sicurezza coprendo il dissipatore di calore o collegando carichi inadeguati.
- Non utilizzare l'apparecchio con una batteria scarica in quanto le sue prestazioni ottimali dipendono dall'alimentazione fornita.
- Per motivi di sicurezza, tenere basso il volume dell'autoradio in modo da poter sentire i rumori provenienti dall'esterno.

Sostituzione del fusibile

Se un fusibile si brucia, verificare i collegamenti elettrici e sostituire il fusibile. Se anche il nuovo fusibile si brucia potrebbe esserci un problema di funzionamento interno, in tal caso, rivolgersi al rivenditore Sony locale.

Avvertenza

Quando si sostituisce il fusibile, accertarsi di utilizzare quello che corrisponde all'ampereggio riportato sul portafusibili. Non usare in nessun caso un fusibile con un amperaggio superiore a quello fornito con l'apparecchio in quanto si rischia di danneggiarlo.



*** Circuito di sicurezza**
Questo amplificatore è dotato di un circuito di sicurezza che viene attivato nei seguenti casi:
— in caso di surriscaldamento
— quando viene generata corrente CC
— quando i terminali dei diffusori vanno in cortocircuito.
Il colore dell'indicatore POWER/PROTECTOR passa da verde a rosso e l'apparecchio si spegne.
In tal caso spegnere le apparecchiature collegate, estrarre la cassetta o il disco e determinare la causa del problema di funzionamento. In caso di surriscaldamento dell'amplificatore, attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di utilizzarlo di nuovo.

In caso di problemi o domande relativi all'apparecchio che non sono riportati in questo manuale, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

Συνδέσεις

Προφυλάξεις

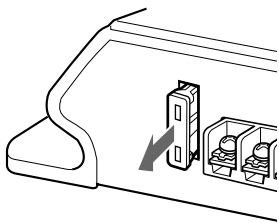
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο με αρνητική γείωση 12 V DC.
- Χρησιμοποιείτε ηχεία με κατάλληλη σύνθετη αντίσταση (2 – 8 ohm).
- Μη συνδέετε ενεργά ηχεία (με ενσωματωμένο ενισχυτή) στους ακροδέκτες ηχείων της συσκευής διότι μπορεί να καταστραφούν τα ενεργά ηχεία.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση της συσκευής σε σημεία όπου μπορεί:
 - να υπόκειται σε υψηλές θερμοκρασίες όπως σε απευθείας ήλιο ή ζεστό αέρα από το κλιματιστή
 - να εκτίθεται στη βροχή ή την υγρασία
 - να εκτίθεται σε σκόνη ή σε χρώμα.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι παρκαρισμένο στον ήλιο και η θερμοκρασία έχει αυξηθεί σημαντικά μέσα στο αυτοκίνητο, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε τη να κρυώσει.
- Εάν εγκαθιστάτε τη συσκευή οριζόντια, προσέξτε να μην καλύψετε τα πτερύγια με το ταπέτο κλπ.
- Εάν η συσκευή τοποθετηθεί πολύ κοντά στο ραδιόφωνο αυτοκινήτου, υπάρχει περίπτωση να παρουσιαστούν παρεμβολές. Σε μια τέτοια περίπτωση, μεταφέρετε τον ενισχυτή μακριά από το ραδιόφωνο του αυτοκινήτου.
- Εάν δεν παρέχεται τροφοδοσία στο κασετόφωνο ή το δέκτη, ελέγξτε τις συνδέσεις.
- Ο παρών ενισχυτής διαθέτει ένα κύκλωμα προστασίας* που προστατεύει τα τρανζίστορ και τα ηχεία σε περίπτωση δυσλειτουργίας του ενισχυτή. Μην προσπαθήσετε να ελέγξετε τα κυκλώματα προστασίας καλύπτοντας τον αποδέκτη θερμότητας ή συνδέοντας ακατάλληλα φορτία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με πεπεμένη μπαταρία διότι η βέλτιστη απόδοσή της εξαρτάται από τη σωστή τροφοδοσία της.
- Για λόγους ασφαλείας, κρατάτε την ένταση του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου σας σε μέτρια επίπεδα, ώστε να μπορείτε να ακούτε τους ήχους εκτός του αυτοκινήτου.

Αντικατάσταση της Ασφάλειας

Εάν καεί η ασφάλεια, ελέγξτε τη σύνδεση της τροφοδοσίας και αντικαταστήστε την ασφάλεια. Εάν μετά την αντικατάσταση η ασφάλεια καεί και πάλι, πιθανόν να υπάρχει κάποια εσωτερική δυσλειτουργία. Σε μια τέτοια περίπτωση, συμβουλευθείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Προειδοποίηση

Κατά την αντικατάσταση της ασφάλειας, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ασφάλεια του ίδιου αμπεράζ με αυτήν που αναγράφεται επάνω από την ασφαλειοθήκη. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ασφάλειες με αμπεράζ μεγαλύτερο από αυτό που συνοδεύει τη συσκευή, διότι υπάρχει περίπτωση καταστροφής της συσκευής.



*** Κύκλωμα προστασίας**
Ο παρών ενισχυτής είναι εφοδιασμένος με ένα κύκλωμα προστασίας το οποίο ενεργοποιείται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
— αν υπερθερμανθεί η συσκευή
— αν δημιουργηθεί ένα συνεχές ρεύμα DC
— αν βραχυκυκλωθούν οι ακροδέκτες των ηχείων.
Το χρώμα της ένδειξης POWER/PROTECTOR αλλάζει από πράσινο σε κόκκινο και η συσκευή απενεργοποιείται.
Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, απενεργοποιήστε το συνδεδεμένο εξοπλισμό, βγάλτε την κασέτα ή το δίσκο και εντοπίστε την αιτία της δυσλειτουργίας. Εάν ο ενισχυτής έχει υπερθερμανθεί, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ξανά, περιμένετε να κρυώσει.

Εάν έχετε κάποια ερωτήματα ή προβλήματα σχετικά με τη συσκευή σας, τα οποία δεν καλύπτονται από το παρόν εγχειρίδιο, παρακαλώ συμβουλευθείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Attenzione

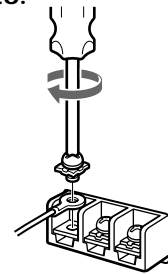
- Prima di eseguire i collegamenti, scollegare il terminale della messa a terra della batteria auto per evitare cortocircuiti.
- Accertarsi di utilizzare i diffusori con la potenza giusta. Diffusori di piccola capacità potrebbero danneggiarsi.
- Non collegare il terminale ⊖ del sistema dei diffusori al telaio dell'auto e non collegare il terminale ⊖ del diffusore destro a quello del diffusore sinistro.
- Installare i cavi d'ingresso e di uscita lontani dai cavi di alimentazione in quanto si potrebbero produrre interferenze.
- Questo apparecchio è un amplificatore di alta potenza. Di conseguenza, se utilizzato con i cavi dei diffusori in dotazione con l'auto, potrebbe non funzionare alle sue massime potenzialità.
- Se la propria auto è dotata di un sistema informatico di bordo, non rimuovere il filo della messa a terra dalla batteria auto. Scollegando il filo, la memoria del computer potrebbe essere cancellata. Per evitare cortocircuiti quando si eseguono i collegamenti, scollegare il cavo di alimentazione +12 V finché non sono stati effettuati tutti gli altri collegamenti.

Eeguire i collegamenti del terminale come illustrato sotto.

Προσοχή

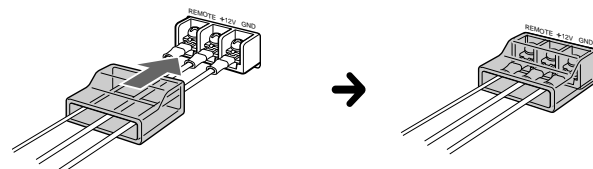
- Πριν κάνετε οποιαδήποτε σύνδεση, αποσυνδέστε τον ακροδέκτη γείωσης της μπαταρίας του αυτοκινήτου προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ηχεία με επαρκή ονομαστική ισχύ. Σε περίπτωση χρήσης ηχείων μικρού δυναμικού, υπάρχει πιθανότητα αυτά να καταστραφούν.
- Μην συνδέετε τον ακροδέκτη ⊖ του συστήματος ηχείων με το σασί του αυτοκινήτου και τον ακροδέκτη ⊖ του δεξιού ηχείου με αυτόν του αριστερού ηχείου.
- Εγκαταστήστε τα καλώδια εισόδου και εξόδου μακριά από το καλώδιο τροφοδοσίας επειδή η μικρή απόσταση μεταξύ τους μπορεί να δημιουργήσει θόρυβο από παρεμβολές.
- Η παρούσα συσκευή είναι ένας ενισχυτής υψηλής ισχύος. Επομένως, δεν είναι δυνατό να αποδοθεί σε πλήρη ισχύ εάν χρησιμοποιηθεί με τα εργοστασιακά καλώδια ηχείων που διαθέτει το αυτοκίνητο.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι εφοδιασμένο με κάποιο σύστημα υπολογιστή για πλοήγηση ή άλλο σκοπό, τότε μην αφαιρείτε το καλώδιο γείωσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Εάν αποσυνδέσετε το καλώδιο, υπάρχει πιθανότητα να διαγραφεί η μνήμη του υπολογιστή. Για την αποφυγή βραχυκυκλωμάτων κατά την εγκατάσταση, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μέχρι να συνδεθούν και πάλι όλα τα άλλα καλώδια.

Κάντε τις συνδέσεις ακροδεκτών όπως απεικονίζονται παρακάτω.



Nota
Quando si serra una vite, fare attenzione a non applicare una coppia eccessiva* in quanto si rischia di danneggiare la vite.

* Il valore della coppia deve essere inferiore a 1 N*m.

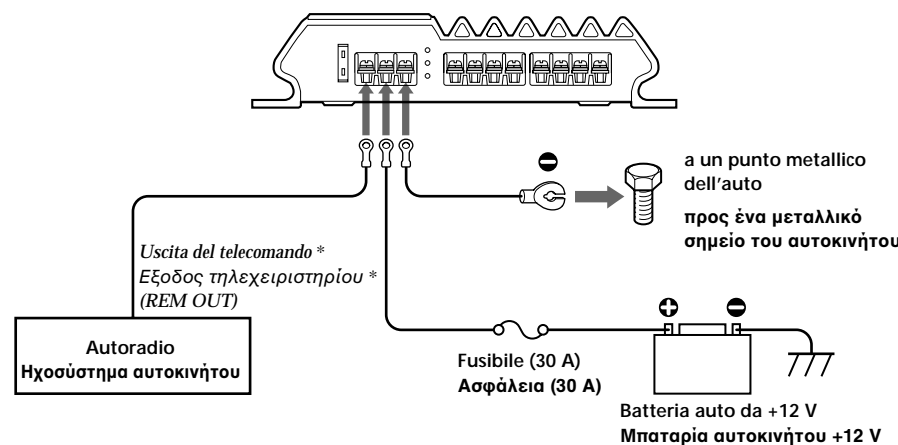


Far passare i cavi attraverso il cappuccio, collegare i cavi e coprire i terminali con il cappuccio.

Σημείωση
Κατά το σφίξιμο κάθε βίδας, προσέχετε να μην εξασκείτε υπερβολική δύναμη*, διότι υπάρχει κίνδυνος καταστροφής της βίδας.
* Η εξασκούμενη ροπή θα πρέπει να είναι μικρότερη από 1 N*m.

Περάστε τα καλώδια μέσα από το κάλυμμα, συνδέστε τα καλώδια, κατόπιν καλύψτε τους ακροδέκτες με το κάλυμμα.

Cavi di collegamento dell'alimentazione Καλώδια Σύνδεσης Τροφοδοσίας



* Se si dispone di un autoradio originale o di un'altra autoradio senza un'uscita remota sull'amplificatore, collegare il terminale d'ingresso remoto (REMOTE) all'alimentazione accessoria.

* Εάν έχετε το εργοστασιακό ή ένα άλλο ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστηρίου στον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου τηλεχειριστηρίου (REMOTE) στη βοηθητική τροφοδοσία.

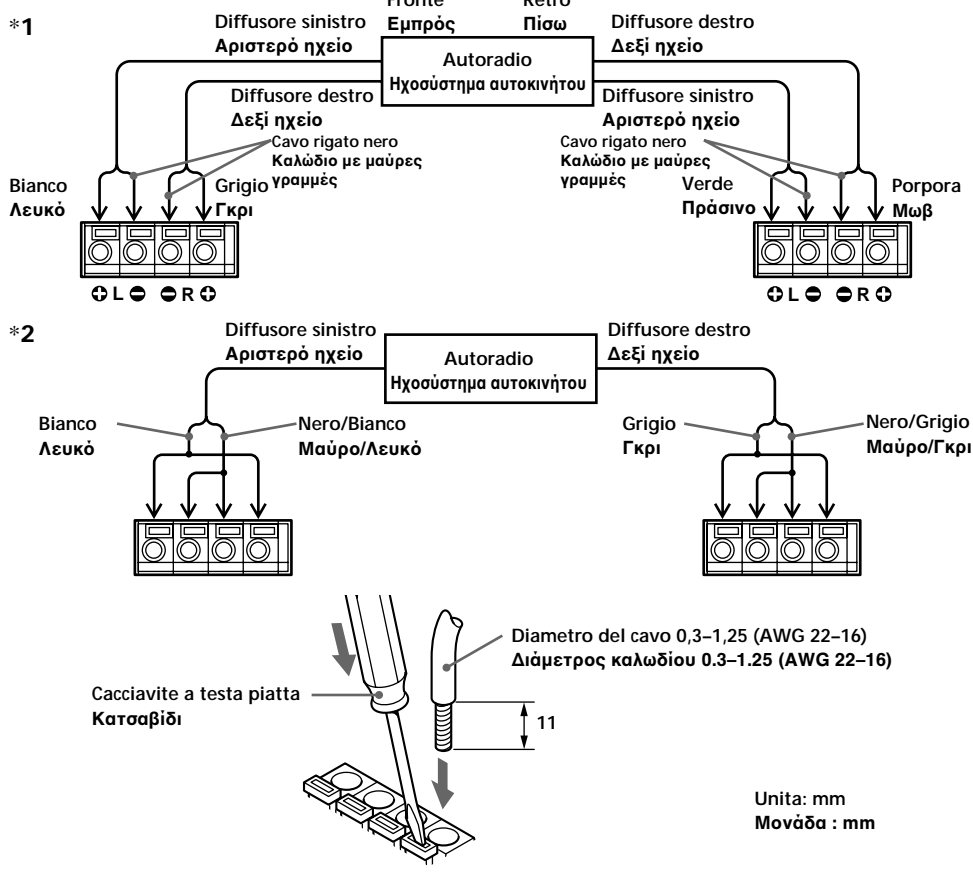
Note sull'alimentazione

- Collegare il cavo di alimentazione da +12 V solo dopo che sono stati eseguiti tutti gli altri collegamenti.
- Accertarsi che il cavo di messa a terra dell'apparecchio sia collegato fermamente ad un punto metallico dell'auto in quanto un collegamento allentato rischia di produrre un problema di funzionamento dell'amplificatore.
- Accertarsi di collegare il cavo per il telecomando dell'autoradio al terminale remoto.
- Quando si utilizza un autoradio senza uscita remota sull'amplificatore, collegare il terminale d'ingresso remoto (REMOTE) all'alimentazione accessoria.
- Usare un cavo di alimentazione con un fusibile collegato (30 A).
- Porre il fusibile del cavo di alimentazione il più vicino possibile alla batteria auto.
- Accertarsi che tutti i cavi da collegare ai terminali +12 V e GND dell'apparecchio siano più larghi di 10 Gauge (AWG-10) o che presentino una sezione superiore a 5 mm².
- Quando si utilizza un cavo di collegamento dell'amplificatore di potenza RC-46 opzionale, consultare il manuale d'uso.

Σημειώσεις σχετικά με την τροφοδοσία

- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μόνο αφού συνδέσετε όλα τα υπόλοιπα καλώδια.
- Εξασφαλίστε την καλή σύνδεση του καλωδίου γείωσης της συσκευής με ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου. Μια κακή σύνδεση μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία του ενισχυτή.
- Βεβαιωθείτε ότι συνδέσατε το καλώδιο τηλεχειριστηρίου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου στον ακροδέκτη τηλεχειριστηρίου.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστηρίου προς τον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου του τηλεχειριστηρίου (REMOTE) στη βοηθητική τροφοδοσία.
- Χρησιμοποιήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με προσαρτημένη την ασφάλεια (30 A).
- Τοποθετήστε την ασφάλεια του καλωδίου τροφοδοσίας όσο το δυνατόν πιο κοντά στην μπαταρία του αυτοκινήτου.
- Εξασφαλίστε ότι τα καλώδια που θα συνδεθούν στους ακροδέκτες +12 V και GND (γείωση) αυτής της συσκευής, είναι αντίστοιχα μεγαλύτερα από 10-Gauge (AWG-10) ή διατομής μεγαλύτερης από 5 mm².
- Εάν χρησιμοποιείτε το προαιρετικό καλώδιο σύνδεσης ενισχυτή RC-46, συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο σχετικά με τη σωστή του χρήση.

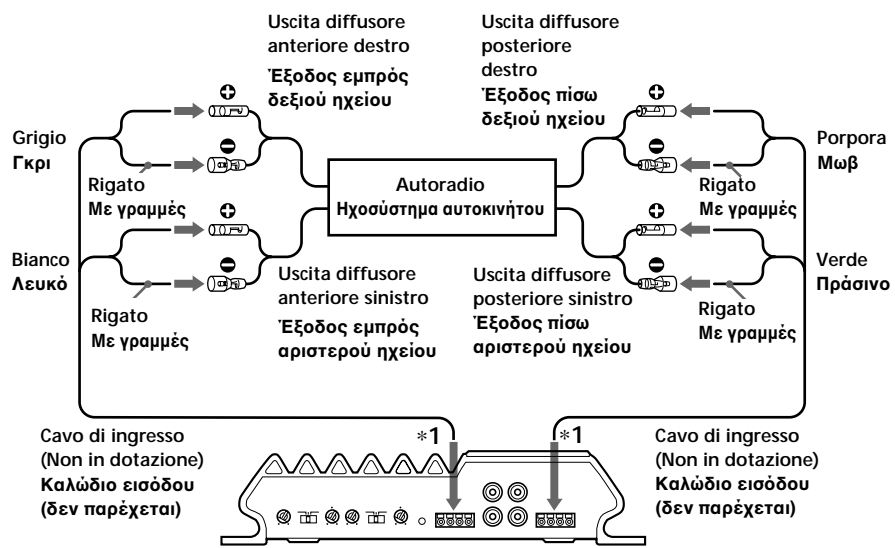
Collegamento diretto del cavo del diffusore Απευθείας σύνδεση του καλωδίου του ηχείου



Collegamenti di ingresso

Collegamento di ingresso alto livello (con collegamento diffusori **1**, **2** o **4**) Σύνδεση Εισόδου Υψηλής Στάθμης (με Σύνδεση Ηχείων **1**, **2** ή **4**)

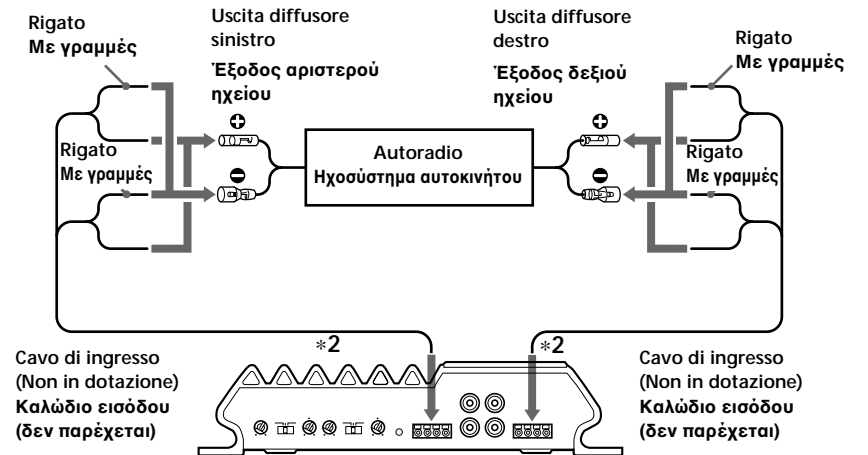
A



Συνδέσεις Εισόδου

Collegamento di ingresso alto livello (con collegamento diffusore **3**) Σύνδεση Εισόδου Υψηλής Στάθμης (με Σύνδεση Ηχείων **3**)

B

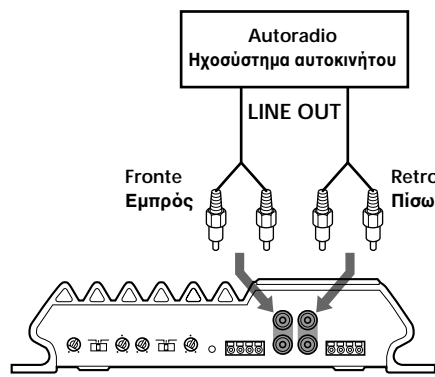


Nota
Assicurarsi che l'uscita del diffusore destro dall'autoradio sia collegata al connettore contrassegnato "REAR" sull'apparecchio.

Σημείωση
Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος του δεξιού ηχείου του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου έχει συνδεθεί στην υποδοχή της μονάδας με την ένδειξη "REAR".

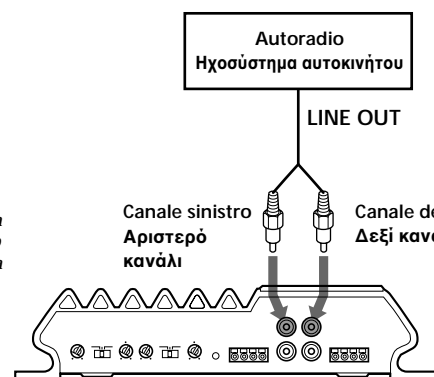
Collegamento di ingresso linea (con collegamento diffusori **1**, **2** o **4**) Σύνδεση Γραμμής Εισόδου (με Σύνδεση Ηχείων **1**, **2** ή **4**)

C



Collegamento di ingresso linea (con collegamento diffusore **3**) Σύνδεση Εισόδου Γραμμής (με Σύνδεση Ηχείων **3**)

D



Nota
Accertarsi che l'uscita in linea dell'autoradio sia collegata alla presa contrassegnata "L (MONO)" sull'apparecchio.

Σημείωση
Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος γραμμής του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου είναι συνδεδεμένη στο βύσμα που σημειώνεται με "L (MONO)" στη συσκευή.

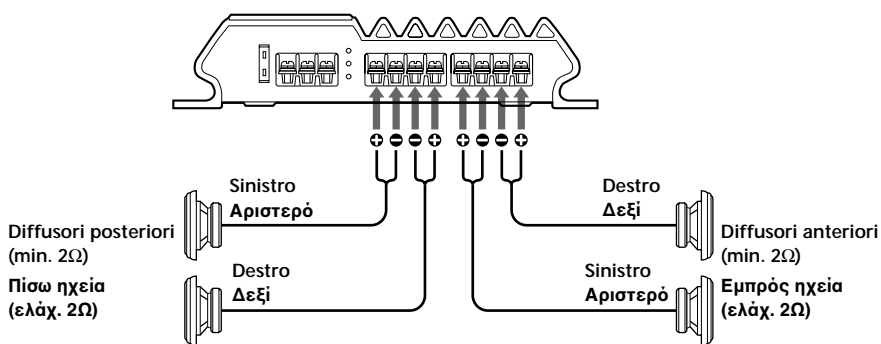
Collegamenti dei diffusori

Sistema a 4 diffusori (con collegamento di ingresso **A** o **C**) Σύστημα 4 Ηχείων (με Σύνδεση Εισόδου **A** ή **C**)

1

Per maggiori dettagli sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, vedere "Posizione e funzione dei comandi".

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και λειτουργία των Χειριστηρίων."



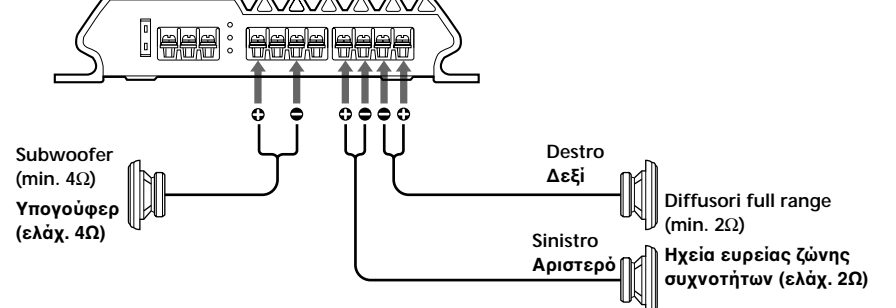
Συνδέσεις Ηχείων

Sistema a 3 diffusori (con collegamento di ingresso **A** o **C**) Σύστημα 3 Ηχείων (με Σύνδεση Εισόδου **A** ή **C**)

2

Per maggiori dettagli sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, vedere "Posizione e funzione dei comandi".

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και λειτουργία των Χειριστηρίων."



Nota
• In questo sistema, il volume del subwoofer verrà regolato dal comando di dissolvenza dell'autoradio.
• In questo apparecchio, i segnali di uscita trasmessi al subwoofer sono la combinazione di entrambi i segnali delle prese REAR L e R INPUT oppure dei segnali del connettore di ingresso di livello alto REAR.

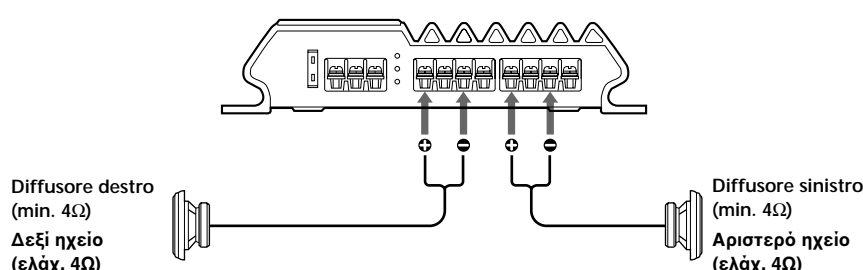
Σημειώσεις
• Στο παρόν σύστημα, η ένταση του υπογούφερ ελέγχεται από τη ρύθμιση ήχου εμπρός/πίσω (fader) του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου.
• Στο παρόν σύστημα, τα σήματα εξόδου προς το υπογούφερ αποτελούν συνδυασμό και των δύο ακροδεκτών REAR L και R INPUT ή των σημάτων του ακροδέκτη υψηλής στάθμης εισόδου REAR.

Sistema a 2 diffusori (con collegamento di ingresso **B** o **D**) Σύστημα 2 Ηχείων (με Σύνδεση Εισόδου **B** ή **D**)

3

Per maggiori dettagli sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, vedere "Posizione e funzione dei comandi".

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και λειτουργία των Χειριστηρίων."

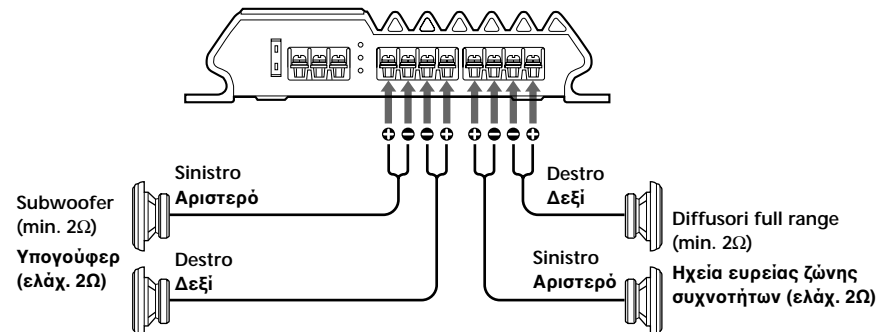


Sistema a 2 canali (con collegamento di ingresso **A** o **C**) Σύστημα 2 Ηχείων (με Σύνδεση Εισόδου **A** ή **C**)

4

Per maggiori dettagli sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, vedere "Posizione e funzione dei comandi".

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις διακοπών και χειριστηρίων, διαβάστε το τμήμα "Θέση και λειτουργία των Χειριστηρίων."



Nota
In questo sistema, il volume del subwoofer verrà regolato dal comando di dissolvenza dell'autoradio.

Σημείωση
Στο παρόν σύστημα, η ένταση των υπογούφερ ελέγχεται από τη ρύθμιση ήχου εμπρός/πίσω (fader) του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου.